

BETRIEB UND WARTUNG:

- Vor der Fahrt mit einem Anhänger sollten die entsprechenden Hinweise in den Bedienungsanleitungen des Fahrzeuges, als auch der Verbindungseinrichtung beachtet werden.
- Das Sicherheitsseil der Bremse des Anhängers ist an der Öse der Anhängerkupplung zu befestigen.
- Nach ca. 300 km Anhängerbetrieb ist es erforderlich eine Kontrolle der Befestigungen der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und auch die der Kugelstange an der Verbindungseinrichtung durchzuführen. Diese Kontrollen sollten alle 3000 km bei Anhängerbetrieb wiederholt werden.
- Wird die Verbindungseinrichtung durch Anhängerbetrieb oft benutzt, muss der Durchmesser der Kupplungskugel (ISO 50) des öfteren kontrolliert werden – er darf an keiner beliebigen Stelle kleiner als 49mm sein.
- Die Kupplungskugel mit Halterung darf nur in Verbindung mit Zugkugelnkupplungen (anhängerseitig) verwendet werden, die zur Aufnahme von Kupplungskugeln der Klasse A50, ISO 1103 oder DIN 74058 geeignet sind.
- Lagerstellen, Gleitflächen und Kugel mit harzfreiem Fett bzw. Öl regelmäßig fetten bzw. ölen.
- Wenn die abnehmbare Kugelstange demontiert ist, muss das Aufnahmerohr durch den mitgelieferten Verschlussstopfen verschlossen werden, um das Aufnahmelager zu schützen.
- Wenn kein Anhänger angeschlossen ist, ist die abnehmbare Kugelstange zu demontieren.
- Die Gesamtmasse der Verbindungseinrichtung muss bei der Nutzlast des Fahrzeuges berücksichtigt werden.

GARANTIE UND GARANTIE BEDINGUNGEN:

Der Hersteller gewährt dem Käufer eine Garantie auf die Konstruktion, benutztes Material und Funktion der Verbindungseinrichtung von 24 Monaten vom Kauftag an. Reklamationsansprüche sind über die Verkaufsorganisation, wo die Verbindungseinrichtung gekauft wurde, geltend zu machen. Die Reklamationsbearbeitung erfolgt in der gesetzlichen Frist und wird durch Vertreter der Verkaufsorganisation und des Herstellers entsprechend begutachtet. Die Berechtigung der Reklamation erfolgt im Einklang mit der gültigen Reklamations-Ordnung.

Garantieanspruch besteht nur, wenn die Verbindungseinrichtung entsprechend dem vorgesehenen Verwendungszweck, wofür sie konstruiert wurde und bestimmt ist, benutzt wurde und dabei die technischen Parameter und die Hinweise der Montage- und Betriebsanleitung eingehalten wurden. Weiterhin dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Schäden die durch ungenügende Pflege und Wartung, nicht fachgerecht ausgeführte Reparatur, unsachgemäße Benutzung und Überlastung der Verbindungseinrichtung verursacht wurden. Die Garantie bezieht sich weiterhin nicht auf die Oberflächenbehandlung die mechanisch oder bei extremen Witterungsbedingungen verursacht wurden. Die Garantie verfällt auch dann, wenn die Verbindungseinrichtung durch einen Verkehrsunfall (verursacht durch eigenes Zugfahrzeug, Anhänger oder andere Fahrzeuge) beschädigt wurde, außer bei einem Unfall, wo es belegbar ist, dass er durch die eigene Verbindungseinrichtung verursacht wurde. Weiter verfällt die Garantie im Falle, dass eine Änderung an der Verbindungseinrichtung außerhalb der Firma BRÁZDIL vorgenommen wurde.

Verkaufs-Datum:

Verkaufsstelle:

HOOK CZ G.m.b.H

Košuličova 2
619 00 Brno
Tschechische Republik
tel., fax: +420 543 252 024



Ě 00420 543252024
www.hook-tz.cz

MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG für Kupplungskugeln mit Halterung

Ausführung : nicht abnehmbare Kugelstange

TYP:

BTZ 36-04A

EG-Genehmigungszeichen:

e27 00-0207

FÜR KRAFTFAHRZEUGE

Hersteller:

Toyota

Typbezeichnung:

1999-2006

Handelsbezeichnung:

Yaris HB (P1,P1F)

TECHNISCHE ANGABEN:

D-Wert:

6,80 kN

Zul. Stützlast am Kuppelpunkt:

65 kg

Masse der Anhängerkupplung:

17 kg

Der geprüfte D-Wert beträgt 6,80 kN. Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 1270 kg und einer zulässigen Fahrzeuggesamtmasse von 1527 kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes / Fahrzeugscheines. Die Stützlast am Kuppelpunkt darf 65 kg nicht überschreiten.

$$\text{Berechnung D-Wert: } D \text{ [kN]} = \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz Gesamtmasse [kg]} \times 9,81}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz Gesamtmasse [kg]} \times 1000}$$

MONTAGE DER VERBINDUNGSEINRICHTUNG AN DAS FAHRZEUG:

- Die Bedingung der Montage der Verbindungseinrichtung an dem Fahrzeug ist, dass das Fahrzeug den genauen Maß-Parametern des Herstellers entspricht und die Befestigungspunkte am hinteren Teil der Karosserie nicht beschädigt bzw. verformt (Unfall) oder durch Rost geschwächt sind (ältere Fahrzeuge). Unterbodenschutz, Dämpfungsmaterial und andere Konservierungen sind vor der Montage der Verbindungseinrichtung an den Anlageflächen der Anhängerkupplung zu entfernen. Nach der Montage entsprechende Korrosionsschutzmaßnahmen durchführen.
- Die komplette Verbindungseinrichtung ist mit Schrauben M10,M12 (Festigkeit 8G) zu befestigen. Die Kugelstange ist entweder in der Ausführung als abnehmbare Kugelstange oder als nicht abnehmbare Kugelstange (fest) mit zwei Schrauben M12 (Festigkeit 8G, 75 Nm) angebracht.
- **Der Anbau der mechanischen Verbindungseinrichtung an das Fahrzeug hat nach den Anforderungen des Anhangs VII der Richtlinie 94/20EG zu erfolgen (siehe Anhang I, Nr.5.10.) Auf die Forderungen des §27 StVZO hinsichtlich der Daten in den Fahrzeugpapieren in Bezug auf die zulässige Anhängelast wird hingewiesen.**

Montage der Verbindungseinrichtung:

- Den Auspuff und das Alu-Hitzschutzblech freimachen. Beide Zugösen mit Verbindungsmaterial wegnehmen.
- Teile (4,5) auf die linke und rechte Chassisbalkenseite setzen, wo die Zugösen waren. Dann das dritte Loch bemerken und mit ϕ 11mm durchbohren. Die Löcher von der Außenseite des Chassisbalkens mit ϕ 18mm vergrößern. Dazu die hinteren Räder demontieren.
- Auf der rechten Chassisbalkenseite die Teile (3,5) ansetzen. Diese Seitenteile mit am Chassisbalken festmachen, Verbindungsmaterial (7,10,11).
- Auf die linken Chassisbalkenseite das Tragteil (1) mit Seitenteil (4) ansetzen, dazugehörendes Verbindungsmaterial (10,11,12,13) einstecken und leicht anspannen.
- Die Schrauben mit einem Anziehdrehmoment: für M10 = 45Nm, M12 = 75Nm ordnungsgemäss festziehen.
- Den Auspuff, das Alu-Hitzschutzblech und die hinteren Räder wieder montieren.
- Die Elektroinstallation montieren.
- Funktionskontrolle

LISTE DER GELIEFERTEN TEILE:

Tragteil (1).....	1
Kugelbolzen (2) + Kunststoff-Deckprofil	1+1
Halter der el. Steckdose (6)	1
Seitenteil (3).....	1
linke Zugstange (4).....	1
rechte Zugstange (5)	1
Distanzrohre 3/8"-50 (7)	2
Schraube M 12 x 65 (8) + Federring+ Mutter M12.....	1+1+1
Schraube M 12 x 70 (9) + Federring+ Mutter M12 +Scheibe13	1+1+1+1
Schraube M 10 x 80 (10) + großflächige Scheibe11 + Scheibe ϕ 26 + Federring.....	
+ Mutter M10.....	2+2+2+2+2
Schraube M 10 x1,25 x 40 (11) + Scheibe ϕ 26 + Federring.....	4+4+4
Schraube M 10 x 35 (12) + Scheibe ϕ 26 + Federring+ Mutter M10.....	1+2+1+1
Schraube M 12 x 35 (13) + Scheibe ϕ 26 + Federring.....	1+1+1
El. Steckdose + Elektroinstallation.....	nach Bestellung
Anm. Schrauben und Muttern – Festigkeit 8G	

Bild.:1 Toyota Yaris HB 99-06

